

Zeitschrift:	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
Herausgeber:	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
Band:	79 (1988)
Heft:	14: Assemblées annuelles de l'ASE et de l'UCS

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 26.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bulletin ASE/UCS 14/1988
Zurich, le 16 juillet 1988
79^e année, pages 813...902



Zurich, ville sur la Limmat avec le Grossmünster.



des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins
de l'Association Suisse des Electriciens



des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke
de l'Union des Centrales Suisses d'Electricité

Table des matières

Assemblées annuelles 1988 de l'ASE et de l'UCS

813 Invitation et programme

Association Suisse des Electriciens

Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE

- 825 Ordre du jour
826 Propositions du Comité
828 Rapport annuel 1987
828 Comité et Comité de Direction
829 Quelques chiffres significatifs
830 Rapport aux membres
834 Bilans au 31 décembre
835 Comptes de profits et pertes
836 Commentaires au Bilan et aux Comptes de profits et pertes
837 Organisation - Rapports des divisions
838 Sous le signe de la sécurité
850 Comités Nationaux Suisses CIGRE et CIRED, Prix Denzler 1987
851 Budget 1989
853 Rapport d'activités 1987 du Comité Electrotechnique Suisse (CES)
869 Rapports annuels 1987 d'autres commissions de l'ASE

Union des Centrales Suisses d'Electricité

Documents pour l'Assemblée générale de l'UCS

- 871 Invitation avec ordre du jour
872 Propositions du Comité
872 Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1987 et budget pour 1989
873 Bilan de l'UCS au 31 décembre 1987
873 Rapport annuel de la Section des achats de l'UCS pour 1987
874 Compte de pertes et profits de la Section des achats pour l'exercice 1987 et budget pour 1989
874 Bilan de la Section des achats au 31 décembre 1987
874 Rapport des contrôleurs de comptes
877 Rapport du Comité sur le 92^e exercice 1987

Editeur: Association Suisse des Electriciens, Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 91 11.

Rédaction ASE: Electrotechnique

(Technique de l'énergie et technique de l'information)
Dr. H. P. Eggenberger, rédacteur en chef de l'ASE;
M. Baumann, ing. dipl. EPF, rédacteur
(technique de l'information);

Mme H. Uster, administration.

Seefeldstrasse 301, 8034 Zurich, tél. 01/384 9111.

Rédaction UCS: Economie électrique

W. Blum, ing. dipl., rédacteur

Bahnhofplatz 3, 8023 Zurich, tél. 01/211 51 91.

Administration des annonces: Bulletin ASE/
UCS, Edenserstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich,
tél. 01/207 71 71.

Administration des abonnements: Bulletin
ASE/UCS, Edenserstrasse 20, case postale 229, 8021 Zurich,
Zurich, tél. 01/207 71 71.

Parution: Deux fois par mois. Un «annuaire» paraît
au printemps de chaque année.

Abonnement: Pour chaque membre de l'ASE et
de l'UCS 1 expl. gratuit. Abonnement en Suisse: par
an fr.s. 140.-, à l'étranger: fr.s. 160.-. Prix de numéros
isolés: en Suisse fr.s. 10.-, à l'étranger fr.s. 12.-.

Impression: Druckerei Winterthur AG

Reproduction: D'entente avec la Rédaction seulement.

ISSN 036-1321

Wir telefonieren fürs Leben gern. Am liebsten mit Ihnen.

Ihren Anruf erwarten speziell auf Ihre Branche geschulte Fachberater.

Sie werden in Werkstoff- und Bearbeitungsfragen, in bezug auf optimale Lieferformen und die besten Konditionen stets kompetent beraten.

Am Telefon oder bei einem Besuch.

Allega AG

Verkaufsgesellschaft der Schweizerischen Aluminium AG

Buckhauserstrasse 5

8048 Zürich

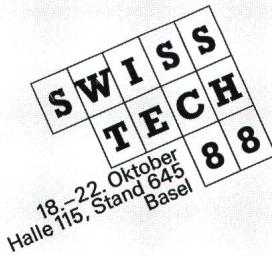
Telefon 01/497 41 11

Telex 822 339



ALLEGA für Aluminium

01/497 41 11



**Die einfachste und schnellste Art,
in der Waschküche abzurechnen!**

Ob in Waschküche, Saunas oder Solarien: mit einem AEG Münzschaltautomat bleibt keine Rechnung unbezahlt. Ohne umständliches Abrechnen zieht er sofort rund um die Uhr, Minute für Minute, die fälligen Kosten ein!

Wählen Sie zwischen zwölf Laufzeiten von 8 bis 80 Minuten und der Einstellung für Münzen oder Wertmarken.



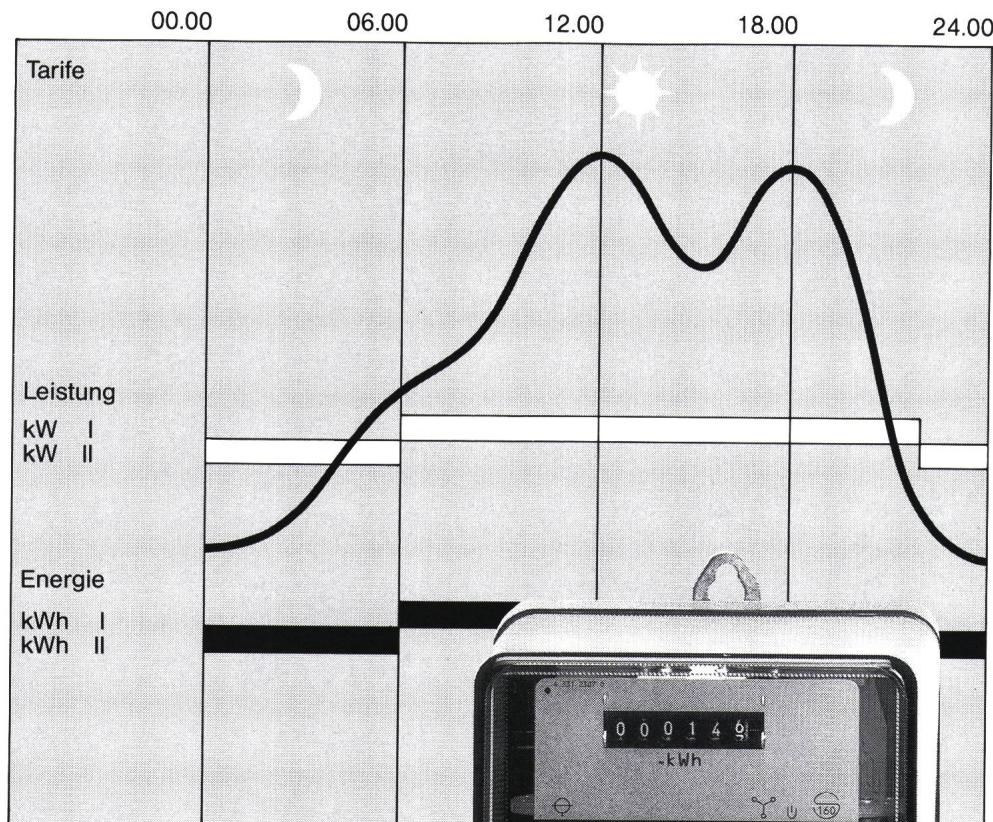
**AEG Münzschaltautomat –
damit die Rechnung aufgeht!**

AEG

ELEKTRON Elektrotechnik
Elektronik
Nachrichtentechnik

Elektron AG, Generalvertretung AEG Aktiengesellschaft
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

Das neue Tarifgerät TARIGYR® m413 mit vielfältigen Funktionen auf kleinstem Raum



**2 Energien
2 Leistungen** **Tag und Nacht**
Tag und Nacht



Norm CH:

1-4 Leistungstarife

sowie

**1-4 Energietarife
für die zeitabhängige
Tarifgestaltung**

**60 Vorwertspeicher
für die monatliche
Speicherung der Meßwerte**

**automatische Auslesung
der gespeicherten Daten
mit dem Handterminal
LG-M940**

**Tarifgerät TARIGYR® m413
einfach und komfortabel**

LANDIS & GYR

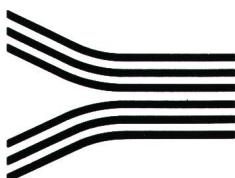
Aktuelle Information

Ihre Wildegger Kabelmacher

FAWIL® - Kabel

sind, dank Kevlar®-Kunstfaser-Zugentlastung, leicht im Gewicht und einfach zu montieren.

Verlangen Sie unsere Unterlagen und Preislisten.



KIW

Telefon 064/570 111
Telex 981 409
Telefax 064/53 36 28

KIW Kabelfabrik AG
Hornimatt 22
CH-5103 Wildegg

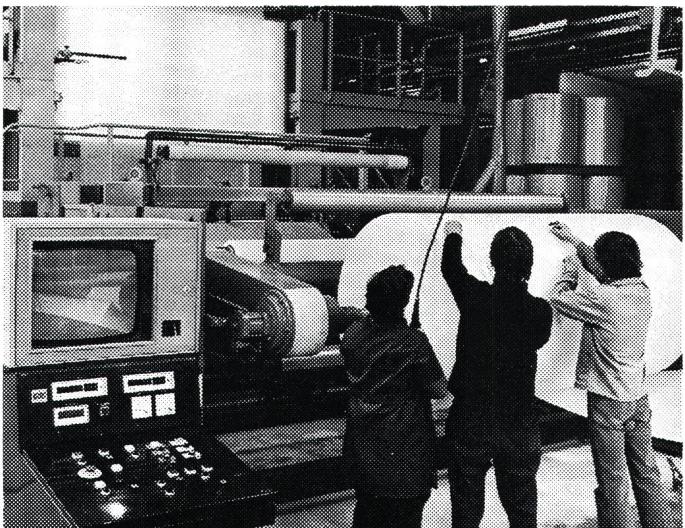
Typ: Aluminium-Schrägstrahler SG 180
Hersteller: Licht + Raum AG
Dimensionen: Reflektor Ø 180 mm
Befestigung: mit Gelenkhalter
Eignung: Hallen, Korridore, Durchgänge, Treppen, Wohnbereich



LICHT+RAUM^{AG}

Schermen 27/29, CH-3063 Ittigen, Tel. 031 58 77 88.

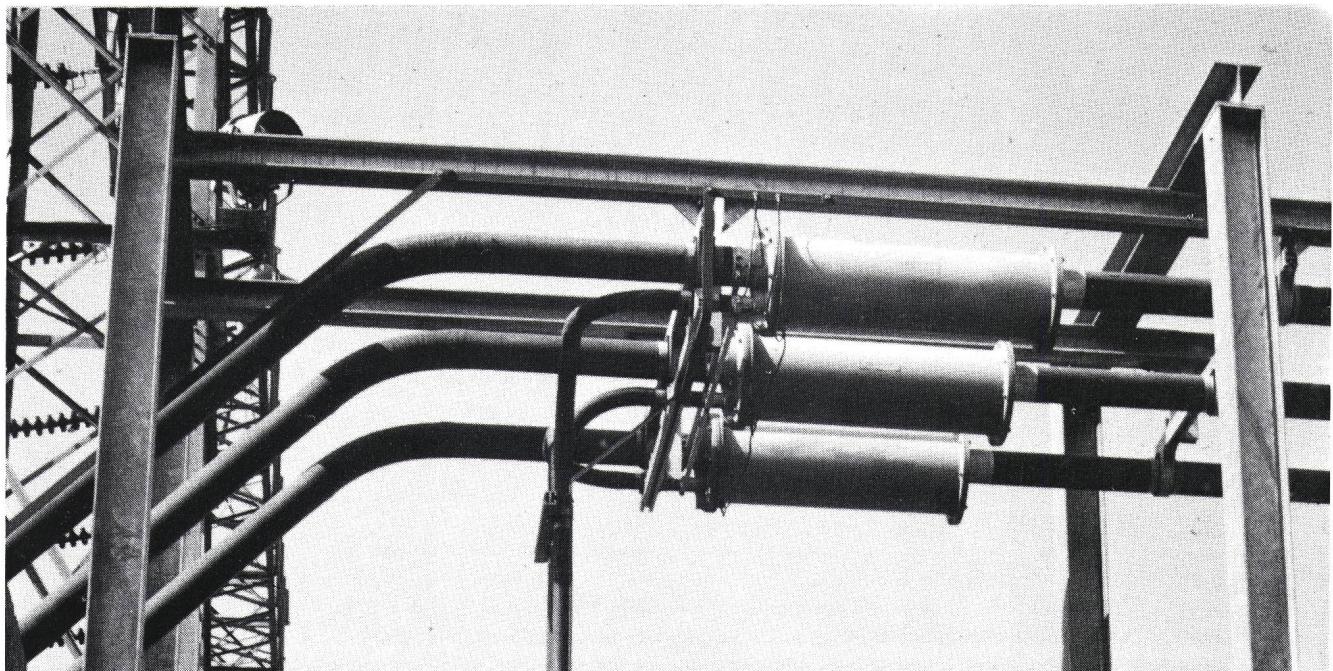
Strom arbeitet mit



**Sicher, rationell, perfekt, wichtig, alltäglich.
Strom arbeitet mit.**

Nordostschweizerische Kraftwerke AG NOK

**Es gibt nur ein DURESCA®-vollisoliertes Schienensystem
bis 170 kV und 14 kA mit mehr als 25jähriger, sicherer
Betriebserfahrung weltweit!**



Wir projektierten und liefern:

DURESCA®

Durchführungen, Generatorableitungen, Sammelschienen, Primär-, Sekundär- und Tertiärverbindungen, Direktanschlüsse in SF₆ oder in Öl, DURESCA®-isoliert, bis 245 kV.

GASCOIL®

Explosionssichere Messwandler in SF₆ für Innenraum, Freiluft und für gekapselte Schaltanlagen bis 245 kV.

SILESCA®

Messwandler für Freiluft und Innenraum bis 110 kV in SILESCA®-Giessharz.

SILESCA®

Leistungs-, Verteil-, Eigenbedarfs- und Erregertransformatoren in SILESCA®-Giessharz bis 5 MVA und 36 kV sowie mit Ölisolierung bis 20 MVA.

RESOSTOP®

Ferroresonanzschutz für Spannungswandler.

MOSER-GLASER + CO AG

SCHWEIZ SUISSE SWITZERLAND SUIZA

MUTTENZ

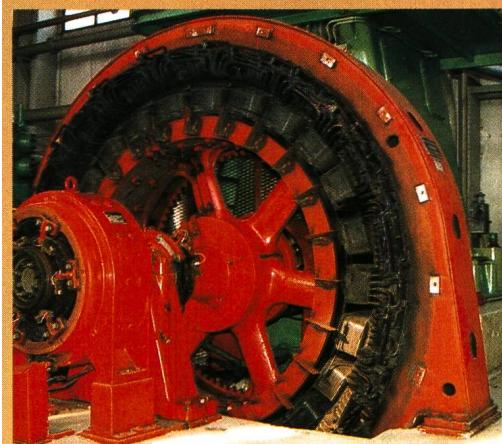
CH-4132 TELEFON 061-61 12 00 TELEX 63 753 mgc ch

Mit guter Wartung mehr Sicherheit

Je länger eine Maschine ausfällt, desto schlechter fallen auch die Geschäfte aus.

Jedoch: Ausfälle müssen nicht sein. Wir garantieren unseren Servicekunden Sicherheit – Monat für Monat, Jahr für Jahr.

Gebrüder Meier AG: Die Nummer Sicher! Damit bleiben unseren Kunden unerwünschte Überraschungen erspart.



Wir prüfen Ihren Maschinenpark systematisch auf Herz und Nieren. Teilreparaturen und Neuwicklungen von Spezialmaschinen gehören zu unseren Spezialitäten.

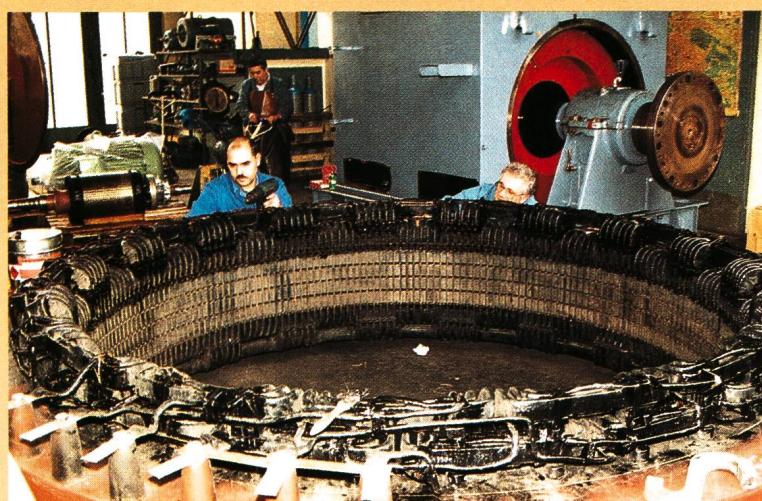
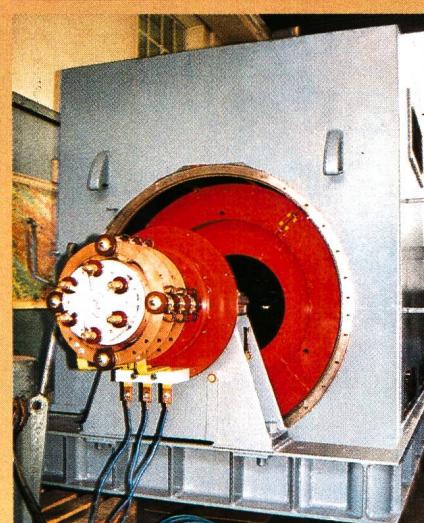
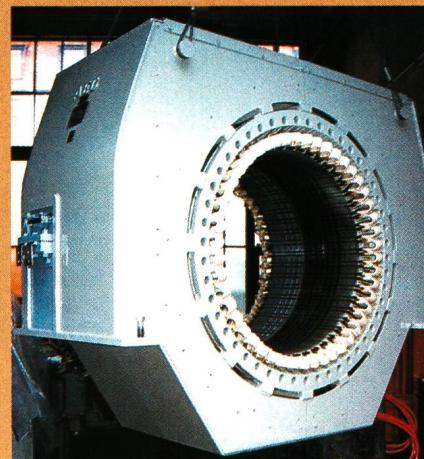
Vorbeugende Instandhaltungsarbeiten werden zum Teil während des Betriebes an der Anlage ausgeführt.

Warum und wann revidieren?

Verlangen Sie ein Gespräch mit einem unserer Spezialisten. Er wird sich eine Übersicht verschaffen über Ihre Anlagen – bis ins Detail.

Nach seiner sorgfältigen Zustandsanalyse kann er Sie über den besten Zeitpunkt, die Art und den Umfang einer Revision zur Werterhaltung der Anlage umfassend orientieren.

Als Handelsfirma für neue und revidierte Transformatoren, Generatoren, Umformer, Notstromgruppen und Antriebe adaptieren, verkaufen und vermieten wir Geräte in der ganzen Schweiz.

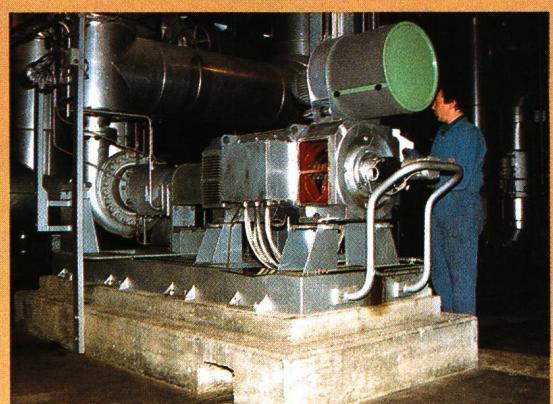
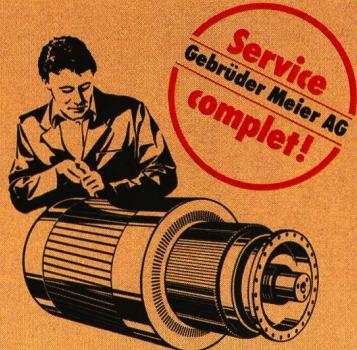


Kennen Sie unseren «Service complet»?

Was wir bieten: Wir haben eine eigene, gut ausgebauten Service-Organisation mit drei Standorten: Zürich, Zollikofen, Fribourg.

Unser Servicedienst kommt in der ganzen Schweiz zum Einsatz. Er ist komplett auf einen 24-Stunden-Pikettdienst ausgerichtet.

Erfahrenes Personal übernimmt Montage, Demontage und Transport aller Anlageteile.



Heute vorgesorgt heisst, an die Zukunft gedacht

Mit geplanter, vorbeugender Instandhaltung vermeiden Sie kostspielige, unvorhergesehene Schäden, Reparaturen und Betriebsunterbrüche mit den entsprechenden Risiken und Ausfällen.

Unsere Serviceleistungen erstrecken sich auf: Alle Generatoren sowie alle Arten von elektrischen Maschinen und Transformatoren, wie Drehstrom-niederspannungsmotoren, Hochspannungsmotoren, Gleichstrommotoren usw.

Wir reparieren und revidieren Bahnmotoren der verschiedensten schweizerischen wie ausländischen Privatbahnen.

Elektrische Energie ist teuer

Diese Energie möglichst ökonomisch und rationell einzusetzen, ist eines der Hauptanliegen der Gebrüder Meier AG. Seit vielen Jahren engagiert sich unser Unternehmen im Bereich der ökonomischen Stromversorgung.

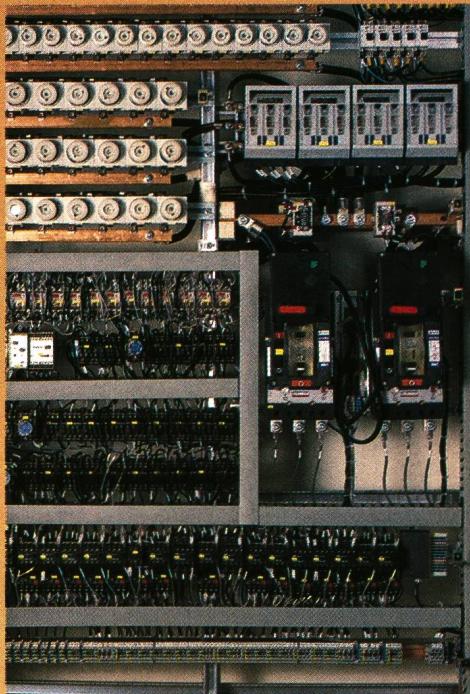
Unsere Kunden kommen aus allen Zweigen der Industrie und des Gewerbes. Banken, Warenhäuser und Gross-

verteiler gehören ebenfalls dazu. Ein nicht unbedeutender Kundenkreis ist die öffentliche Hand.

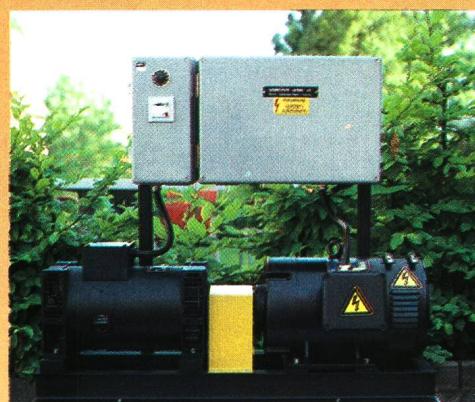
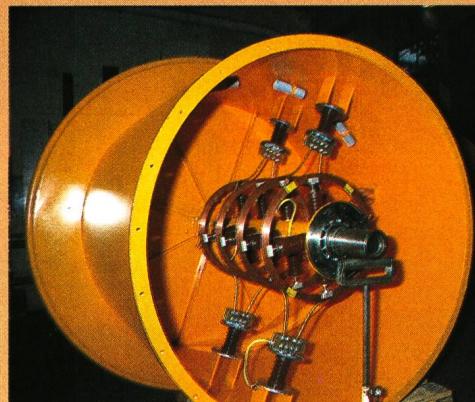
Die Gebrüder Meier AG verfügt über die Initiative und Arbeitskraft eines erstklassigen, langjährigen Mitarbeiterstabes und die notwendigen technischen Erfahrungen und Einrichtungen.

Projektierung, Fabrikation, Inbetriebsetzung, Wartungen

Fachleute der Gebrüder Meier AG in Zürich oder Bern unterbreiten Ihnen die besten, sinnvollsten und sichersten Lösungen. Steuerungen und Spezialanlagen, spezifisch auf eine bestimmte Aufgabe ausgelegt, werden durch unsere Equipoen fachtechnisch durchdacht, geplant, gebaut, geliefert, montiert, in Betrieb gesetzt, auf Wunsch überwacht und unterhalten.

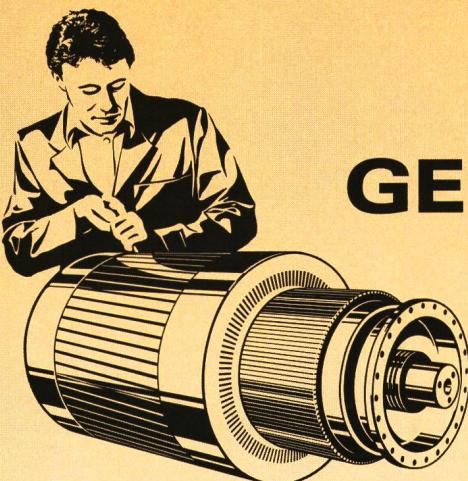


Unsere Fotos zeigen:
Schaltschrank
Transformator
Hochspannungskabeltrommel,
Wasserkraftwerk
Umformergruppe
Notstromdieselanlage inkl. USV Anlage



Steuerungen

Wir projektiern und bauen Steuerungen und Spezialanlagen nach Ihren Wünschen. Konventionell und in modernster SPS-Technik.



GEBRÜDER MEIER AG

Elektrische Maschinen und Anlagen. Reparatur, Revision, Neuwicklung. Verkauf von Motoren, Generatoren, Transformatoren, Umformergruppen, USV, Notstrom- und Schaltanlagen, Steuerungen und Regelungen für elektrische Maschinen.

8040 Zürich
Zypressenstrasse 71
Telefon 01/242 72 39
Telex 812 230
Telefax 01/242 59 06

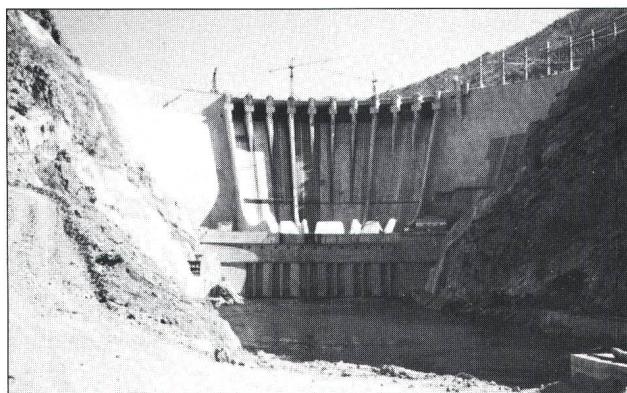
3052 Zollikofen
Bernstrasse 145
Telefon 031/57 21 51
Telefax 031/57 68 67

1700 Fribourg
3, route des Daillettes
Telefon 037/24 39 91

Karakaya – Staudamm mit «BRUGG»er Innenleben.

Das Problem:

Für das gigantische 1800-MW-Wasserkraftwerk Karakaya – am Oberlauf des Euphrats in der Osttürkei – war ein anspruchsvolles Kabel-Engineering erforderlich. Mit einer 380-kV-Kabelanlage mussten die Transformatoren im untersten Teil des Staudamms mit der Freileitung verbunden werden, deren Abgangsmasten sich auf der Mauerkrone befinden.



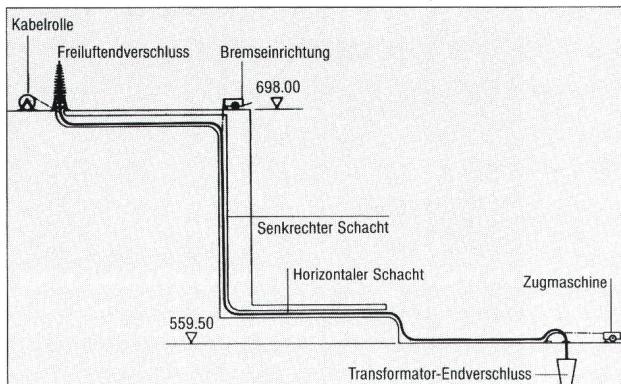
Die 175 Meter hohe und 10 bis 52 Meter dicke Staumauer.

Den markantesten Teil des rund 450 Meter langen Kabeltrassees bildet eine senkrechte, 140 Meter hohe Passage in drei parallelen Schächten mit je 2 Meter Durchmesser im Innern des Staudamms, der ein Mauervolumen von 2 Millionen m³ aufweist. Hier galt es, für die Verlegung und Befestigung aussergewöhnliche Lösungen zu finden. Die beim Absenken der Kabel in den Vertikalschächten auftretenden Zugbeanspruchungen mussten ebenso berücksichtigt werden wie die Wärmedilatation im Betrieb und die mechanischen Beanspruchungen durch Erdbeben.

Mit dieser herausfordernden Aufgabe betraute die ASEA BROWN BOVERI, Baden, die Spezialisten von BRUGG.

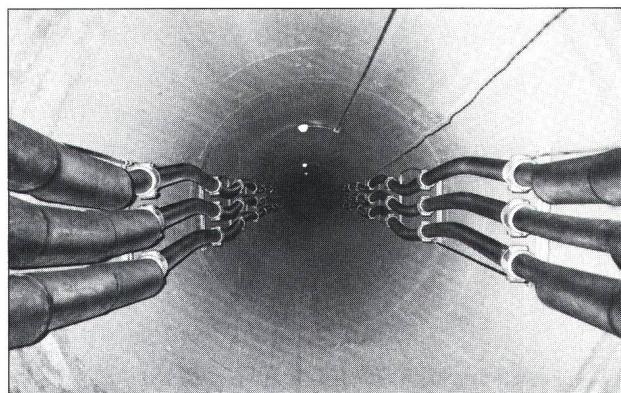
Die Lösung:

Zum Einsatz kamen 3 × 6 Einleiter-Öldruck-Kabel vom Typ POPB-T 1 × 400 mm² 380 kV, die unsere Fachleute zwischen Herbst 1986 und Herbst 1987 verlegten und montierten.



Übersichtsschema der Kabelanlage.

In den Vertikalschächten wurden die Montage-Aufzüge installiert. Unser Team befestigte die Kabel – Gewicht ca. 27 kg pro Meter – mit Spezialbriden an Stahlseilen und senkte sie in die Schächte ab. Anschliessend wurden die Briden, von unten her, auf die in den Schachtwänden vorbereiteten Verankerungsschienen ummontiert.



Blick in einen Vertikalschacht.

Kein Wunder, dass beim Bau dieser ungewöhnlichen Anlage eine qualitätsbewusste und in extremen Verlegungen erfahrene Schweizer Firma zum Zuge kam.

BRUGG

Das Zeichen für sichere Verbindungen.

Kabelwerke Brugg AG
5200 Brugg · Telefon 056 41 11 51
Kabelsysteme für Energie- und Nachrichtenübertragung
Drahtseile und Schutznetze
Fernwärme-Rohrleitungssysteme



Einleiter-Öldruckkabel
Typ POPB-T
1x 400 mm² 380 kV